

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

Presiding Priest: V. Rev. Archimandrite Evgenios Tsaramanidis

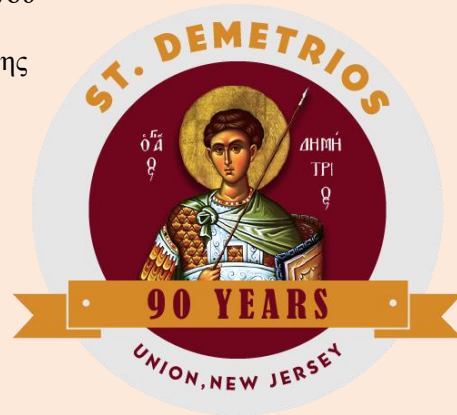
Office hours: Monday – Friday 10am-2pm

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

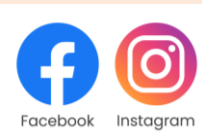
Πρόεδρος: Βασιλική Σπυροπούλου
Αντιπρόεδρος: Μιχαήλ Δρίβας
Γραμματέας: Ανδριάννα Ανδριανόπουλος
Ταμίας: Αθανάσιος Βλάχος
Βοηθός Ταμίας: Φώτης Παπακώστας
Μέλη: Μηνάς Οικονομίδης
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης
Ειρήνη Μελαχροινού
Γεώργιος Πίπλος
Ευάγγελος Βροχίδης

Parish Council

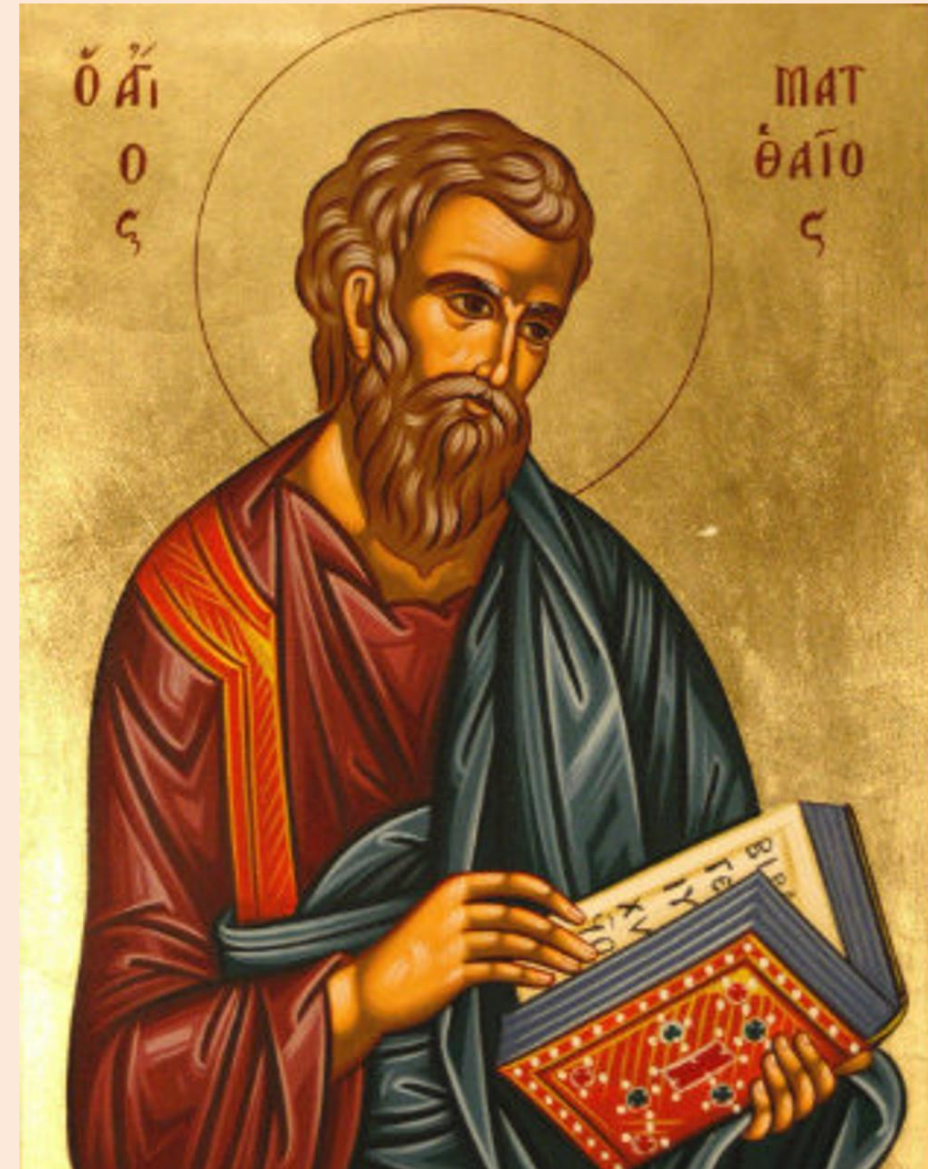
President: Betty Spiropoulos
Vice President: Michael Drivas
Secretary: Andrian Andrianopoulos
Treasurer: Athan Vlahos
Assistant Treasurer: Fotis Papakostas
Members: Minas Economidis
Emmanuel Emmanouilidis
Irene Melachrinou
George Piplos
Evangelos Vrohidis



Άγιος Δημήτριος ο Μυροβλήτης
St. Demetrios the Myrrh-
streamer



ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟ!
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!



ΚΥΡΙΑΚΗ 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025	Ματθαῖος ὁ Ἀπόστολος καὶ Εὐαγγελιστής
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ: Παύλου πρὸς Ῥωμαίους 10:11–21· 11:1–2	ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ: Ματθαῖον 9:9–13	
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ	

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να σας ανύψωσε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνέυματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο. Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

Σήμερα:

- ◆ Συνάντηση του Joy/Hope μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας.
- ◆ Γενική Συνέλευση - θα συζητηθούν πολλά και σημαντικά θέματα.

Προσεγγίς Λειτουργίες:

- ◆ Πέμπτη, 11/20: Εισοδίων της Θεοτόκου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 7:00μμ
- ◆ Τρίτη, 11/2: Αικατερινης Μεγαλομार्τηρος, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:00πμ

Κοινοτικά Προγράμματα & Εκδηλώσεις:

- ◆ Μηνιαία Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου, κάθε 2^η Κυριακή του μήνα, μετά την Θεία Λειτ. Για ερωτήσεις και ανησυχίες σχετικά με την κοινότητά μας, να επικοινωνήσετε με την πρόεδρο.
- ◆ Μάθημα Ελληνικού Χορού Πληροφορίες: Βαγγέλης Γεργατσούλης, (201) 893-5720.

Τα νέα της Φιλοπτώχου:

- ◆ Η Φιλόπτωχος ετοιμάζεται για το **Holiday Auction**. Παρακαλούμε θερμά για δωρεές απο Κρύσταλλα, μικροσυσκευές, παιχνίδια, Εορταστικά είδη και καλάθια. Παρακαλούμε να έχετε ολοκληρώσει τις δωρεές σας έως τις 30 Νοεμβρίου.
- ◆ Η Φιλόπτωχος σας προσκαλεί στο **Holiday Auction** 12/13!
- ◆ Δεχόμαστε παραγγελίες για **ΒΑΣΙΛΟΠΙΤΕΣ** απο την Αγια Σκεπη!

Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Η εορταστική περίοδος πλησιάζει και είμαστε ενθουσιασμένοι που μοιραζόμαστε τα συναρπαστικά νέα ότι οι μαθητές μας, υπό την καθοδήγηση των δασκάλων τους, βρίσκονται σε προετοιμασία για την πολυαναμενόμενη ετήσια χριστουγεννιάτικη γιορτή μας! Για το λόγο αυτό, κλείστε την ημερομηνία στις 14 Δεκεμβρίου, για να δείτε όλη τη σκληρή δουλειά τους να ζωντανεύει επι σκηνής! Μετά τον εορτασμό του Ελληνικού Σχολείου, το απίστευτα υποστηρικτικό μας PTO θα διοργανώσει μια χαρούμενη και εορταστική δεξίωση για όλους. Μείνετε συντονισμένοι για υπέροχες λιχουδιές, εορταστικές δραστηριότητες και μια ξεχωριστή εμφάνιση από τον τον Άγιο Βασίλη, ο οποίος ανυπομονεί να χαιρετήσει όλα τα παιδιά και να μοιράσει λίγη εορταστική χαρά!

Τα νέα του Ρ.Τ.Ο:

- ◆ Μεγάλο ευχαριστώ σε όλους που διασκεδάσατέ και μας βοηθήσατε στον φθινοπωρινό χώρο!

Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Οι φιλάνθρωπικές μας δραστηριότητες άρχισαν! Ξεκινήσαμε να χρωματίζουμε 150 σουπλά για το ετήσιο δείπνο της ημέρας των Ευχαριστιών του ιδρύματος Αγίου Ιωσήφ στο Ελιζαμπεθ. Σε λίγες εβδομάδες θα φτιάξουμε χριστουγεννιάτικες κάρτες για τους ορθόδοξους αδελφούς και αδελφές μας που βρίσκονται στην φυλακή. Σας ευχαριστούμε πολύ για την υποστήριξή σας!
- ◆ Θα στήσουμε ένα Δέντρο Προσφοράς για τη συλλογή σκούφων και γαντιών για τους αστέγους. Περισσότερες πληροφορίες σύντομα!

Τα νέα του Joy/Hope:

- ◆ Η επομενη συνάντηση του Joy/Hope θα γίνει την Παρασκευή 12/19 μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας. Παιδιά ηλικιών 4-11 χρονών μπορούν να συμμετέχουν. Παρακαλώ να δείτε την Έφη Βειντιμίλια, Βικυ Κετικιδη η την Χριστίνα Κόντου για περισσότερες πληροφορίες.

Τα νέα της GOYA:

- ◆ Καλώς ήρθατε νέα μέλη! Οι φόρμες εγγραφής βρίσκονται στο τραπέζι δίπλα στο γραφείο.
- ◆ Η GOYA μας θα πουλάει ζεστές σπιτικές σούπες την επομενη Κυριακη! Ευχαριστούμε για την υποστήριξη!

SUNDAY NOVEMBER 16, 2025

EPISTLE: St. Paul's Letter to the Romans 10:11-21; 11:1-2

HOLY GOSPEL: Matthew 9:9-13

MATTHEW THE APOSTLE & EVANGELIST

ORTHROS: 9:00 AM

DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

We warmly welcome you to the Divine Liturgy, especially those visiting for the first time. We pray that your heart and soul are spiritually uplifted and that you have felt the grace of the Holy Spirit. For those visiting our church for the first time, please note that Holy Communion is a sign of unity in faith and is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are invited to partake of the antidoron (blessed bread) at the conclusion of the service. After Divine Liturgy, we invite you to join us for fellowship in the Church Hall.

Today:

- ◆ Joy/Hope meeting after Diving Liturgy.
- ◆ General Assembly - We warmly encourage you to participate as important matters will be discussed.

Upcoming Services:

- ◆ Thursday, 11/20: Presentation of The Theotokos, Orthros & Div. Liturgy 7:00pm
- ◆ Tuesday, 11/25: Catherine the Great Martyr, Orthros & Div. Liturgy 9:00am

Parish Activities:

- ◆ Monthly Parish Council Meeting 2nd Sunday of every month, after Div. Liturgy. If you have any questions or concerns regarding our community, please contact the Parish Council President.
- ◆ Greek Dance For more information, please contact Angelo Gergatsoulis (201) 893-5720.

Philoptochos News:

- ◆ Philoptohos is getting ready for our **Holiday Auction**. We are kindly asking for donations to be raffled. New items, themed baskets are needed and appreciated. Please have your donations in by November 30th.
- ◆ Annual Holiday Tricky Tray, Saturday, December 13th!
- ◆ VASILOPITA orders from Agia Skepi are being accepted!

Greek School News:

- ◆ The holiday season is truly upon us, and we are thrilled to share the exciting news that our students, under the guidance of their teachers, are deep in intensive preparations for our highly anticipated annual Christmas Pageant! You'll definitely want to save the date for December 14th to see all their hard work come to life on stage! Following the Greek School's celebration, our incredibly supportive PTO is delighted to host a joyous and festive reception for everyone. Stay tuned for delightful treats, festive activities and a special appearance from Santa Claus himself who is eagerly looking forward to greeting all the children and sharing some holiday cheer!

Greek School P.T.O News:

- ◆ Thank you to everyone who made our harvest dance a huge success! Special thank you to all the families who donated and also came to celebrate with us!

Sunday School News:

- ◆ Our annual charity projects have begun! We are working on coloring 150 Thanksgiving placemats to donate to St. Joseph Social Service Center in Elizabeth, NJ. In a few weeks we will also begin our Prison Ministry Christmas Cards project. Thank you for your support!
- ◆ We will be hosting a Giving Tree to collect hats and gloves for the homeless. More info to follow!

Joy/Hope News:

- ◆ The next meeting will be Friday 12/19 after the Divine liturgy. Children between the ages of 4 to 11 years of age are welcome to attend. Please see Effie Veintimilla, Vicki Ketikidis or Christina Kontos for registration information.

GOYA News:

- ◆ New members welcome! Registration forms can be found on the table by the office.
- ◆ Please support our Thanksgiving Soup Sale next Sunday, November 23rd! See enclosed flyer for details!